



* Ma Machine

my
machine*



KRUPS

NESPRESSO®

MORE RECIPES ON





FR	MODE D'EMPLOI	EN	INSTRUCTION MANUAL	4
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	IT	ISTRUZIONI PER L'USO	17
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DO UTILIZADOR	30
GR	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	NL	GEbruIKSAANWIJZING	43
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	56
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	69

Η Nespresso αποτελεί ένα μοναδικό σύστημα για να παρασκευάζετε τον τέλειο espresso, σε κάθε κούπα. Όλες οι μηχανές Nespresso είναι εξοπλισμένες με ένα αποκλειστικό σύστημα εκχύλισης που εγγυάται πίεση έως και 19 bar. Κάθε παράμετρος έχει υπολογιστεί με μεγάλη ακρίβεια για να διασφαλιστεί ότι όλα τα αρώματα κάθε Εκλεκτής Ποικιλίας μπορούν να απελευθερωθούν χαρίζοντας στον καφέ σώμα και δημιουργώντας μια εξαιρετικά παχιά και βελούδινη κρέμα.

Nespresso – een exclusief systeem voor een perfecte espresso, kopje na kopje. Alle Nespresso machines hebben een uniek extractiesysteem dat een werkdruk van maximaal 19 bar garandeert. Alle parameters zijn daarbij uiterst nauwkeurig afgestemd zodat alle aroma's van de verschillende Grands Crus volledig vrijkomen, de koffie zijn bod.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ/ INHOUD

Προφυλάξεις/ Veiligheidswenken	43-45/45-47
Επισκόπηση/ Overzicht	48
Τεχνικά χαρακτηριστικά/ Specificaties	48
Πρώτη χρήση μετά από μεγάλη περίοδο αχρησίας/ Eerste gebruik of na lange periode van niet-gebruik	49
Εξοικονόμηση Ενέργειας/ Energiebesparingsconcept	49
Παρασκευή καφέ/ Koffie maken	50
Παρασκευή αφρού γάλακτος/ Melkschuim bereiden	51
Καθαρισμός/ Reinigen	51
Αφαίριση καθυστερήσεων/ Ontkalken	51-52
Υπολογίζοντας την ποσότητα του καφέ/ Het volume programmeren	53
Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων/ Fabrieksinstellingen herstellen	53
Αδειάζοντας το σύστημα/ Het systeem legen	53
Διάθεση απορριμμάτων και Προστασία του περιβάλλοντος/ Verwerking en milieubescherming	53
Αντιμετώπιση προβλημάτων/ Storingen opsporen en verhelpen	54
Αντιμετώπιση προβλημάτων κατά τη παρασκευή αφρού γάλακτος/ Problemen met het bereiden van melkschuim	54
Εγγύηση/ Garantie	55
Επικοινωνία με την Nespresso/ Nespresso contacteren	55

Προσοχή - Τα μέτρα ασφαλείας αποτελούν μέρος της συσκευής. Διαβάστε τα προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη νέα σας συσκευή για πρώτη φορά. Φυλάξτε τα σε μία θέση όπου μπορείτε να τα βρείτε εύκολα και να αναφέρεστε σε αυτά στο μέλλον.

⚠ Προσοχή - Όταν βλέπετε αυτό το σήμα, παρακαλούμε αναφερθείτε στα μέτρα ασφαλείας για να αποφευχθούν πιθανοί κίνδυνοι και βλάβες.

i Πληροφορίες - Όταν βλέπετε αυτό το σήμα, παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας τη συμβουλή που δίνεται για την ορθή και ασφαλή χρήση της συσκευής σας.

- Η συσκευή προορίζεται για την παρασκευή ροφημάτων σύμφωνα με τις συγκεκριμένες οδηγίες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλον σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.

- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί για χρήση σε κλειστό χώρο και σε μη ακραίες συνθήκες θερμοκρασίας.
- Προστατέψτε τη συσκευή από την άμεση έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία, το συχνό πιτσόλιμα από νερό και την υγρασία.
- Η εν λόγω συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σε νοικοκυριά ή για παρόμοιες εφαρμογές, όπως: στο χώρο της κουζίνας του προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία ή άλλα εργασιακά περιβάλλοντα, από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα διαμονής, σε περιβάλλον τύπου "bed and breakfast".
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφαλεία τους. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν θα πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη και η εγγύηση δεν θα ισχύει σε περίπτωση οποιασδήποτε εμπορικής χρήσης, ακατάλληλης μεταχείρισης ή χρήσης της συσκευής, καθώς και οποιασδήποτε βλάβης, η οποία προκλήθηκε από χρήση για άλλους σκοπούς, λανθασμένη λειτουργία, μη-επαγγελματική επισκευή ή αδυναμία συμμόρφωσης προς τις οδηγίες.

Αποφύγετε κινδύνους μοιραίου ηλεκτροσόκ και πυρκαγιάς

- Σε περίπτωση εκτάκτου ανάγκης: Βγάλτε αμέσως το φικ από την πρίζα παροχής ρεύματος.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε κατάλληλη, εύκολα προσβάσιμη, γειωμένη παροχή ρεύματος. Η συσκευή θα πρέπει να συνδέεται με το ρεύμα μόνο μετά την εγκατάστασή της. Σηγουρευτείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος είναι η ίδια με την αναγραφόμενη στον πίνακα χαρακτηριστικών. Η χρήση ακατάλληλης σύνδεσης επισύρει ακύρωση της εγγύησης.

- Μπορείτε να συνδέσετε τη συσκευή μόνον αφού γίνει η εγκατάσταση.
- Μην τραβάτε το καλώδιο πάνω από αιχμηρά άκρα, χρησιμοποιήστε κατάλληλο τρόπο συγκράτησης ή αφήστε το να κρέμεται ελεύθερα.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα και υγρασία.
- Εάν το καλώδιο του ρεύματος είναι κατεστραμμένο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο επισκευαστή του ή άλλο αντίστοιχης αρμοδιότητας άτομο.
- Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, μην λειτουργείτε τη συσκευή.
- Επιστρέψτε τη συσκευή στο Nespresso Club ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Nespresso.
- Εάν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε μόνο γειωμένο καλώδιο με διατομή αγωγού τουλάχιστον 1,5 mm² ή που να ανταποκρίνεται στο παρεχόμενο ρεύμα.
- Για την αποφυγή επικίνδυνης βλάβης, μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή πάνω ή δίπλα σε επιφάνειες με θερμότητα, όπως θερμαντικά σώματα, εστίες κουζίνας, καυστήρες γκαζιού, ανοιχτή φλόγα, ή παρόμοιες πηγές.
- Πάντα αποσυνδέετε τη συσκευή πάνω

σε μία οριζόντια, σταθερή κι ομαλή επιφάνεια. Η επιφάνεια θα πρέπει να είναι ανθεκτική σε θερμότητα και υγρά, όπως νερό, καφέ, καθαριστικό καθαλατώσεων ή παρόμοια.

- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, όταν δεν την χρησιμοποιείτε για μεγάλα διαστήματα. Όταν αποσυνδέετε τη συσκευή τραβήξτε το φικ και όχι το ίδιο το καλώδιο, για να μην προκαλέσετε ζημιά στο καλώδιο.
- Πριν τον καθαρισμό ή τη συσκευή, βγάλτε το φικ από την πρίζα κι αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Ποτέ μην πιάνετε το καλώδιο με βρεγμένα χέρια.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε νερό ή άλλο υγρό.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε πλυντήριο πιάτων.
- Ο συνδυασμός ηλεκτρισμού και νερού είναι επικίνδυνος και μπορεί να προκαλέσει μοιραία ηλεκτροπληξία.
- Μην ανοίγετε τη συσκευή. Η τάση του ρεύματος στο εσωτερικό είναι επικίνδυνη!
- Μην τοποθετείτε τίποτα στα ανοίγματα της συσκευής. Εάν το κάνετε, μπορεί να προκαλέσετε φωτιά ή ηλεκτροσόκ!

Αποφεύγοντας πιθανή βλάβη κατά τη λειτουργία της συσκευής

- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν είναι κατεστραμμένη ή δεν λειτουργεί στην εντέλεια. Βγάλτε αμέσως το φικ από την πρίζα παροχής ρεύματος. Επικοινωνήστε με το Nespresso Club ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Nespresso για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση της μηχανής σας.
- Μία κατεστραμμένη συσκευή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροσόκ, εγκαύματα και φωτιά.
- Πάντα σείρετε το πορτάκι του υποδοχέα καψουλών μέχρι το τέλος της διαδρομής του, και ποτέ μην το ανοίγετε ενώ η συσκευή είναι σε λειτουργία. Μπορεί να προκληθεί έγκαυμα.
- Μην βάζετε τα δάχτυλά σας κάτω από το στόμιο εκροής καφέ, κίνδυνος εγκαύματος.
- Μην βάζετε τα δάχτυλά σας στο τμήμα καψουλών ή στον αγωγό καψουλών. Κίνδυνος τραυματισμού.
- Το νερό μπορεί να ρέει γύρω από την κάψουλα, όταν αυτή δεν έχει διαλυθεί από τις λεπίδες, προκαλώντας βλάβη στη συσκευή.

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μία κατεστραμμένη ή παραμορφωμένη κάψουλα. Εάν μία κάψουλα έχει μπλοκάρει μέσα στο τμήμα καψουλών, σβήστε τη μηχανή και βγάλτε τη από την πρίζα πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ενέργεια. Καλέστε το Nespresso Club ή έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Nespresso.
- Γεμίζετε πάντα το δοχείο νερού με φρέσκο, πόσιμο, κρύο νερό.
- Αδειάζετε το δοχείο νερού, όταν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα (διακοπές, κ.λπ.)
- Αντικαταστήστε το νερό στο δοχείο νερού, εάν η συσκευή δεν έχει λειτουργήσει για ένα σαββατοκύριακο ή παρόμοιο χρονικό διάστημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς τον δίσκο και το πλέγμα αποστράγγισης για να αποφευχθεί η διαρροή υγρών σε γεγονικές επιφάνειες. Μην χρησιμοποιείτε κανένα δυνατό καθαριστικό προϊόν ή διάλυμα καθαρισμού. Χρησιμοποιείτε ένα βρεγμένο πανί και μαλακό καθαριστικό προϊόν για να καθαρίσετε τις επιφάνειες της μηχανής.
- Όταν θα βγάλετε τη συσκευή από

τη συσκευασία της, αφαιρέστε και πετάξτε την πλαστική μεμβράνη που βρίσκεται στο πλέγμα αποστράγγισης.

- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση καψουλών καφέ Nespresso που διατίθενται αποκλειστικά από το Nespresso Club ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό σας Nespresso. Η ποιότητα Nespresso είναι εγγυημένη μόνο όταν χρησιμοποιούνται κάψουλες Nespresso στις συσκευές Nespresso.

- Για την ασφάλειά σας, θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ανταλλακτικά και αξεσουάρ συσκευής από την Nespresso τα οποία είναι ειδικά σχεδιασμένα για τη συσκευή σας.
- Όλες οι συσκευές Nespresso περνούν από αυστηρότατους ελέγχους. Τεστ αξιοπιστίας υπό συνθήκες πραγματικής χρήσης πραγματοποιούνται τυχαία σε επιλεγμένες μονάδες. Συνεπώς, ορισμένες συσκευές μπορεί να εμφανίζουν ίχνη προηγούμενης χρήσης.
- Η Nespresso διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει τις οδηγίες χωρίς πρότερη ειδοποίηση.

Αφαίρεση καθαλατώσεων

- Το διάλυμα καθαρισμού καθαλατώ-

σεων Nespresso της Nespresso, όταν χρησιμοποιείται σωστά, βοηθά στο να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της μηχανής σας καθόλη τη διάρκεια ζωής της, και στο να είναι η εμπειρία καφέ τόσο τέλεια, όσο την πρώτη ημέρα που δοκιμάσατε τον καφέ. Για τη σωστή δοσολογία και διαδικασία που θα πρέπει να ακολουθήσετε, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης που περιλαμβάνεται στο σετ καθαρισμού Nespresso.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Δώστε τες στον επόμενο χρήστη



Το συγκεκριμένο Εγχειρίδιο Οδηγιών διατίθεται και σε μορφή αρχείου PDF στο nespresso.gr

VEILIGHEIDSMATREGELEN



Gevaar – De veiligheidsvoorschriften worden bij de machine geleverd. Lees deze voorschriften aandachtig door voordat u uw nieuwe machine voor het eerst

gebruikt. Bewaar ze op een veilige plek, zodat u ze later als referentie kunt inzien.

⚠ Gevaar – Dit pictogram duidt op gevaar. Lees de veiligheidsmaatregelen om persoonlijke letsels en schade te voorkomen.

i Informatie – Dit pictogram verwijst naar de instructies voor een correct en veilig gebruik van uw machine.

- Deze machine is bedoeld voor de bereiding van recepten volgens de aanwijzingen die in deze handleiding opgenomen zijn.
- Gebruik deze machine uitsluitend voor doeleinden waarvoor het ontworpen is.
- Deze machine is bedoeld voor gebruik binnenshuis en het mag daarom uitsluitend bij normale temperatuur-omstandigheden worden gebruikt.
- Bescherm de machine tegen directe zoninvloed, langdurige blootstelling aan opspattend water en vocht.
- Deze machine is uitsluitend bedoeld

voor huishoudelijk en dergelijk gebruik, zoals: personeelskantines in winkels, kantoor- en overige werk-omgevingen; door gasten van hotels, motels en overige verblijfsruimten; bed & breakfast, etc.

- Deze machine mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan kennis en ervaring, indien zij onder toezicht staan of wanneer zij instructies hebben gekregen over het veilig gebruik en de mogelijke gevaren. Kinderen dienen niet met de machine te spelen. Schoonmaken en onderhoud mag niet gebeuren door kinderen zonder toezicht.
- Plaats de machine buiten bereik van kinderen.
- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid en de garantie is niet van toepassing bij enige vorm van commercieel gebruik, oneigenlijke bediening of gebruik van het apparaat, schade die het gevolg is van gebruik voor andere doeleinden, onjuiste bediening, reparatie door niet-bevoegde personen of veronachtzaming van de gebruiksvorschriften.

Voorkom het risico op elektrocutie en brand

- Bij noodgevallen: de stekker direct uit het stopcontact verwijderen.
- Sluit de machine alleen aan op een geschikt en goed bereikbaar stopcontact met randaarde. Het apparaat mag pas na de installatie aangesloten worden. Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van het apparaat aangeduid.
- Deze machine mag enkel aangesloten worden na de installatie.
- Trek de kabel niet over scherpe randen en zorg dat ze niet bekneeld raakt of naar beneden hangt.
- Voorkom blootstelling van de kabel aan hitte of vocht.
- Als de voedingskabel beschadigingen vertoont, dan dient deze door de fabrikant, een servicebedrijf of een ander bevoegd bedrijf vervangen te worden.
- Gebruik de machine niet als de kabel beschadigd is. Breng het apparaat terug naar de Nespresso Club.
- Gebruik indien noodzakelijk uitsluitend een geaarde verlengkabel, waarvan de kern diameter minimaal 1,5 mm² bedraagt,

of die geschikt is voor het vermogen.

- Om schade te voorkomen mag de machine in geen geval geplaatst worden in de nabijheid of op warme oppervlakken zoals verwarmingsradiatoren, fornuizen, ovens, gasbranders, open vuur of dergelijke.
- Plaats de machine altijd op een vlakke en stabiele ondergrond. Het oppervlak moet bestendig zijn tegen hitte en vloeistoffen als water, koffie, ontkalkingsmiddel en dergelijke.
- Neem de voedingskabel uit het stopcontact als u de machine lange tijd achtereen niet gebruikt.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact door aan de stekker te trekken – niet aan de voedingskabel; de kabel kan daarbij namelijk beschadigd raken.
- Vóór het schoonmaken of bij machineonderhoud de stekker uit het stopcontact verwijderen en machine laten afkoelen.
- Raak de voedingskabel nooit met natte handen aan.
- Dompel de machine of onderdelen van dit apparaat in geen geval onder in water of andere vloeistoffen.
- Machine en machineonderdelen in

geen geval in de vaatwasser plaatsen.

- Elektriciteit en water gaat niet samen en kan resulteren in elektrocutie.
- Machine niet openmaken. Levensgevaarlijke elektrische spanning!
- Plaats geen voorwerpen in de openingen van de machine. Daarbij bestaat de kans op brand of elektrische schokken!

Voorkom kans op letsels tijdens gebruik.

- Laat de machine nooit onbewaakt achter tijdens gebruik.
- De machine niet gebruiken als het beschadigd is of niet naar behoren werkt. Verwijder de stekker in een dergelijk geval direct uit het stopcontact. Neem contact op met de Nespresso Club voor onderzoek, reparatie of afstelling.
- Een beschadigde machine kan elektrische schokken, brandwonden en brand veroorzaken.
- Klap de capsulehouder steeds helemaal dicht en open deze in geen geval tijdens gebruik! Gevaar voor verbranding!
- Plaats uw vingers nooit onder de uitloop – vermijd brandwonden.
- Plaats nooit uw vingers in de capsule ruimte

of in het inlegmechanisme. Gevaar voor persoonlijke letsel!

- Als de capsule niet geperforeerd is door de messen in de capsulehouder, kan er water langs de capsule geperst worden, waardoor de machine beschadigd kan raken.
- Gebruik nooit een beschadigde of vervormde capsule. Als er een capsule geblokkeerd zit in de capsuleruimte, schakel dan de machine eerst uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens andere handelingen te verrichten. Neem contact op met de Nespresso Club.
- Vul het waterreservoir altijd met vers, koud drinkwater.
- Maak het waterreservoir leeg als u de machine langere tijd niet gebruikt (tijdens vakanties etc.).
- Vervang het water alvorens de machine opnieuw in gebruik te nemen na een weekend of vergelijkbaar tijdsbestek.
- Gebruik deze machine nooit zonder geplaatste lekbak en rooster om te voorkomen dat er water terecht komt op de oppervlakken rondom het apparaat.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen. Gebruik een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel om het oppervlak van de machine schoon te maken.
- Verwijder na het uitpakken van de machine de plasticfolie van het lekbakrooster en gooi het weg.
- Deze machine werd ontworpen voor Nespresso koffiecapsules die exclusief verkrijgbaar zijn via de Nespresso Club. De kwaliteit van Nespresso kan alleen worden gegarandeerd bij gebruik van de (originele) Nespresso capsules in de daarvoor geschikte Nespresso machine.
- Voor uw eigen veiligheid mogen er uitsluitend onderdelen en accessoires van Nespresso worden gebruikt, die speciaal voor uw machine bestemd zijn.
- Alle Nespresso machines worden streng gecontroleerd. Steekproefsgewijs worden er machines getest in de praktijk. Om die reden kunnen bepaalde apparaten sporen van gebruik vertonen.

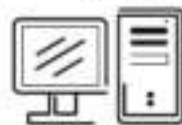
- Nespresso behoudt zich het recht voor deze instructies te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.

Ontkalken

- Bij correct gebruik zorgt het Nespresso ontkalkingsmiddel ervoor dat uw machine de hele levensduur lang goed werkt en dat uw koffiebeleving net zo perfect blijft als op de eerste dag. In de gebruikshandleiding die u bij de Nespresso ontkalkingsset aantreft, staat precies aangegeven hoeveel ontkalkingsmiddel u moet gebruiken, en welke procedure u dient te volgen.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING OP EEN VEILIGE PLAATS

Als het apparaat wisselt van eigenaar, geef deze gebruiksaanwijzing er dan bij.



Deze gebruiksaanwijzing is ook als PDF te downloaden op de website www.nespresso.com

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ/ OVERZICHT



GR

NL

Περιεχόμενα συσκευασίας/Inhoud verpakking



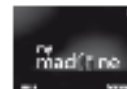
Μηχανή καφέ
Koffie machine



Δύο γαστρονόμοι, δοκιμή, από κάψουλες,
Εκλεκτών Πινακίδων Nespresso
Nespresso Grand Cru capsules



Φάκελος καλωσορίσματος «Welcome to Nespresso»
"Welcome to Nespresso" mapje



Εγχειρίδιο χρήσης
Gebruikershandleiding

A Γαστρονόμοι καφέ/Α:

Καύσιμ Ristretto
Καύσιμ Espresso
Καύσιμ Lungo
Schuifschak. Alle toetsen werken door aansluiting.
Ristretto toets
Espresso toets
Lungo toets

B Υποδοχέας για την εισαγωγή της κάψουλες Slider voor het inleggen van capsules

C Ρυθμιζόμενη βολή καυμάτων και αέρα aanstroomwaaier Regelbaar kopjesrooster en lekrooster

D Συγκρατήσιμη προετοιμασία καφέ/αέρα & δώμας opslagruimte Reservoir voor gebruikte capsules

E Πόμπη εκροής καφέ Koffie uitloop

F Ρυθμιζόμενος βραχίονας, δοχίδα νερού Regelbare arm van het waterreservoir

G Ανορθώσιμη παρονοστήστρα, αγγείο κλάκας Aanwaaier-melkschuimer

H Συγκρατήσιμη νερού Waterreservoir

I Κομμάτι δοχίδας νερού Deksel van het waterreservoir

J Ρυθμιζόμενο ανδαιτήρα (για αργή γάλακτος), Opschuifwaaier (voor melkschuim)

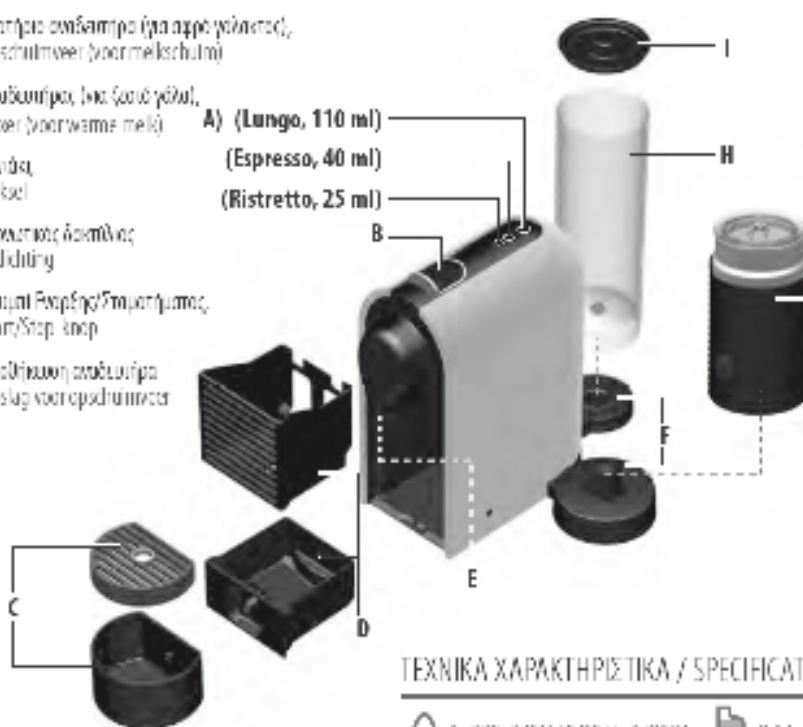
K Ανδαιτήρας, ίσως ζεστό γάλα, Mleer (voor warme melk)

L Καπάκι Deksel

M Μονωτικό δακτύλιο Afdichting

N Καύσιμ Ρυθμιζόμενο/Σταμάτημα Start/Stop knop

O Αποθήκευση ανδαιτήρα Opslag voor opschuifwaaier



ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ / SPECIFICATIES U&Milk XN260

~ 220-240V, 50/60 Hz, 1700W

U&M

P_{max} 19 bar

213 mm

237 mm

355 mm

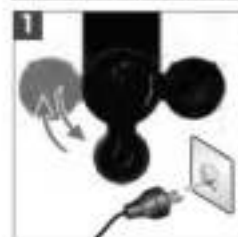
kg -- 4 kg

3593

ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΜΕΓΑΛΗ ΠΕΡΙΟΔΟ ΑΧΡΗΣΙΑΣ/ EERSTE GEBRUIK OF NA LANGE PERIODE VAN NIET-GEBRUIK

**⚠ Καταρχήν διαβάστε τα μέτρα ασφαλείας για την αποφυγή κινδύνων
μοιραίας ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς.
Lees eerst de veiligheidswenken om de kans op levensgevaarlijke elektri-
sche schokken en brand te vermijden.**

U^{ML}



Επιλέξτε θέση για το δοχείο νερού. Συνδέστε το φως της μηχανής στην πρίζα. Kies de positie voor het waterreservoir. Steek de stekker van de machine in het stopcontact.



Επιπληρώστε το δοχείο νερού πριν το γεμίσετε με πόσιμο νερό. Επιπληρώστε το Aeroccino. Spoel het waterreservoir af anderszins dit te vullen met drinkwater. Spoel de Aeroccino om.



⚠ Τοποθετήστε το δίσκο αποστράγγισης, το Aeroccino και το δοχείο συλλογής καφουλών στη θέση τους. Για την ασφαλεία σας, χρησιμοποιήστε τη μηχανή μόνον όταν ο δίσκος αποστράγγισης και το δοχείο συλλογής καφουλών βρίσκονται στη θέση τους.

⚠ Plaats het lekbakje, de Aeroccino en het capsule-reservoir op hun plaats. Gebruik voor uw veiligheid de machine enkel met het lekbakje en het capsule-reservoir op de juiste plaats.



Ανέψιτε τη συσκευή με το άνοιγμα του «επιτοχείου», σπρώχνοντάς τον προς το πίσω μέρος της συσκευής. Φως που αναβοσβήνει σε ένα από τα κουμπιά καφέ: προθέρμανση μηχανής για περ. 25 δευτερόλεπτα. Σπασμένο φως: μηχανή έτοιμη για λειτουργία. Μπορείτε να οβήσετε τη μηχανή οποιαδήποτε στιγμή, εφόσον τα ποτάκια του υποδοχείου καφουλών, είναι κλειστά, κρατώντας πατημένο οποιοδήποτε κουμπι για πάνω από 3 δευτερόλεπτα, κι επιβεβαιώνεται όταν τα 2 άλλα κουμπιά αναβοσβήνουν. Zet de machine op ON door de slider te openen en deze naar de achterkant van de machine te duwen. Knipperend lampje op een van de koffietoetsen: verwarmt circa 25 seconden voor. Lampje stopt met knipperen: klaar voor gebruik. De machine kan op ieder moment in de OFF-stand worden gezet door een van de toetsen langer dan 3 seconden in te drukken. Ter bevestiging gaan de andere twee toetsen knipperen.

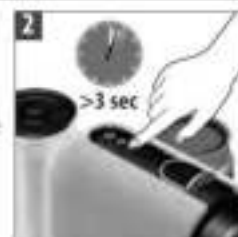


Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το στόμιο εκροής. Πιέστε το κουμπι Lunga. Κλείστε το υποδοχείο για να ξεκινήσει η μηχανή. Επαναλάβετε τρεις φορές. Zet een reservoir onder de koffie-uitloop. Druk op de Lunga toets. Sluit de slider om de machine te spoelen. Herhaal deze handeling 3 maal.

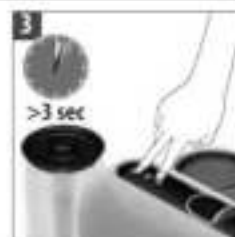
Η ΙΔΕΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ/ ENERGIEBESPARINGSCONCEPT



Λειτουργία αυτόματου σβήσιματος: η μηχανή θα σβήσσει αυτόματα μετά από 9 λεπτά χωρίς χρήση. Automatische OFF-stand: de machine gaat automatisch in de OFF-stand nadat deze 9 minuten lang niet is gebruikt.



Μπορείτε να οβήσετε τη μηχανή οποιαδήποτε στιγμή, εφόσον τα ποτάκια του υποδοχείου καφουλών, είναι κλειστά, κρατώντας πατημένο οποιοδήποτε κουμπι για πάνω από 3 δευτερόλεπτα, κι επιβεβαιώνεται όταν τα 2 άλλα κουμπιά αναβοσβήνουν. De machine kan op ieder moment in de OFF-stand worden gezet als de capsulehouder dicht is, door een van de toetsen langer dan 3 seconden in te drukken. Ter bevestiging gaan de andere twee toetsen knipperen.



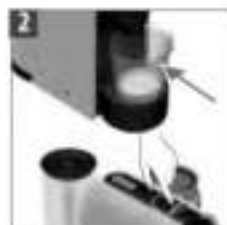
Για να αλλάξετε τη ρύθμιση αυτόματου σβήσιματος από 9 σε 30 λεπτά, με κλειστό τον υποδοχείο, πατήστε και κρατήστε πατημένα τα κουμπιά Lunga και Retretto για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα. Το κουμπι Espresso αναβοσβήνει μία φορά. Για να επαναφέρετε τη ρύθμιση των 9 λεπτών, επαναλάβετε την ίδια διαδικασία. Το κουμπι Espresso αναβοσβήνει 3 φορές. Om de OFF-stand automatisch te wijzigen van 9 naar 30 minuten, sluit u de slider, en houdt u de Lunga en de Retretto toetsen langer dan 3 seconden ingedrukt. Espresso toets knippert 1 keer. Om terug te zetten naar 9 minuten, herhaalt u dezelfde procedure. Espresso knippert 3 keer.

GR

NL



Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο πόσιμο νερό. Vul het waterreservoir met drinkwater.



Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το στόμιο εκροής. Ανοίξτε τη μηχανή, είτε σπρώχνοντας τον υποδοχέα είτε πατώντας την Πιεζογρή των Μικτών Κουπών. Θας που αναβοσβήνει σε ένα από τα κουμπιά καφέ: προέγερση μηχανής για περί 25 δευτερόλεπτα. Έλαβε φως μηχανή έτοιμη για λειτουργία. Zet een kopje onder de koffie-uitloop. Zet de machine op ON door op de slider te drukken of door op de Soft Touch Area te drukken. Knipperend lampje op een van de koffietoetsen: verwarmt circa 25 seconden voor. Lampje stopt met knipperen: klaar voor gebruik.



Ristretto 25 ml
Espresso 40 ml
Lungo 110 ml

Επιλέξτε το κουμπί Ristretto (25ml), Espresso (40 ml) ή Lungo (110 ml) με βάση την προτεινόμενη δόση καφέ για την επιλεγμένη ένταση Πίεσης. Μπορείτε να επιλέξετε το επιθυμητό κουμπί καφέ, ακόμα κι όταν η μηχανή ακόμα προεγερθεί. Ο καφές θα αρχίσει να πέει αυτόματα όταν η μηχανή είναι έτοιμη. Selecteer de Ristretto (25 ml), Espresso (40 ml) of Lungo (110 ml) toets, afhankelijk van de door de Grand Cru aanbevolen kopgrootte. Zelfs wanneer de machine voorverwarmt, kunt u de gewenste koffietoets selecteren. De koffie zal dan automatisch uitlopen wanneer de machine klaar is.

i Η μηχανή σας προτείνει το μέγεθος καφέ, που χρησιμοποιείται συχνότερα (με βάση τους τελευταίους 11 καφέδες), η δόση Espresso είναι η υφιστάμενη ρυθμιζόμενη. Μπορείτε να το αλλάξετε, επιλέγοντας οποιαδήποτε άλλο μέγεθος καφέ. De machine stelt u de meest frequente kopgrootte voor (op basis van de laatste 11 kopjes), Espresso als fabrieksinstelling. U kunt dit wijzigen door een andere kopgroottetoets te selecteren.



Ανοίξτε τελείως τον υποδοχέα και εισάγετε μία κάψουλα Nespresso. Open de slider helemaal en plaats een Nespresso capsule.



Κλείστε τον υποδοχέα. Η παρασκευή θα σταματήσει αυτόματα. Sluit de slider. De bereiding stopt automatisch.



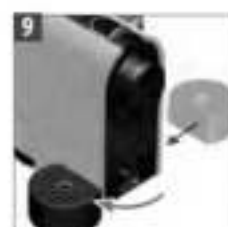
Για να σταματήσετε την ροή καφέ, ναυτίστε πατώντας το ενεργό κουμπί ή σπρώχνοντας τον υποδοχέα προς το πίσω μέρος της μηχανής μέχρι να σταματήσει. Om de koffie-uitloop eerder te stoppen, drukt u de actieve toets in of verplaatst u de slider naar de achterkant van de machine totdat deze stopt.



Για να γεμίσετε τελείως την κύαμα του καφέ σας, πατήστε ένα οποιοδήποτε κουμπί μεγέθους καφέ μέσα σε 4 δευτερόλεπτα από το τέλος της παρασκευής καφέ και για να σταματήσει η ροή πατήστε ξανά το ενεργό κουμπί. Om uw koffie handmatig bij te vullen, drukt u een van de kopgroottetoetsen in binnen 4 seconden na het bereiden en drukt u de actieve toets nogmaals in om de machine te stoppen.



Για να αλλάξετε το επιλεγμένο μέγεθος καφέ, ενώ γίνεται η παρασκευή του καφέ, επιλέξτε το κουμπί με το νέο μέγεθος, που επιθυμείτε. Η μηχανή θα σταματήσει αμέσως, εάν ο όγκος του καφέ που έχει εκχυλιστεί είναι ήδη μεγαλύτερος από το νέο επιλεγμένο μέγεθος καφέ. Om de geselecteerde kopgrootte te wijzigen tijdens het bereiden selecteert u de nieuwe gewenste kopgroottetoets. Deze machine stopt onmiddellijk als het geëxtraheerde koffievolume al meer is dan de nieuwe gewenste kopgrootte.



Για να τοποθετήσετε ένα παλιό συνταγών γυαλί, μετακινήστε τη βάση καψών προς τους μαγνήτες που βρίσκονται δεξιά ή αριστερά. Η εξήγηση της κάψουλας θα γίνει αυτόματα. Om een melkreceptierglas te plaatsen, schuift u de kophouder naar de magneten aan de linker- of rechterzijde. De capsule wordt automatisch uitgeworpen.

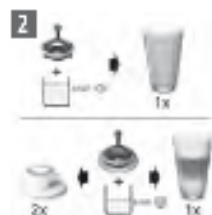
ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΑΦΡΟΥ ΓΑΛΑΚΤΟΣ / MELKSCHUIM BEREIDEN



ΣΥΜΒΟΥΗ: Για τον πλέον ασφαλές τρόπο, χρησιμοποιήστε πλήρως ήμι-αποδομημένο γάλα σε 2-3 γραμμάρια φρέσκο (για 100 ml 4-6 ζαχάρια).
TIP: Gebruik voor optimaal melkschuim gekoelde volle of halfvolle melk met een gekookte temperatuur van ongeveer 4 tot 6 °C.



1. Τοποθετήστε το καπάκι στην ανθεστήρα.
Plaats de jukle klapper.



2. Τοποθετήστε τον ανθεστήρα στην βάση για 10-15 δευτερόλεπτα (1-2 δευτερόλεπτα).
Niet de melkschuimer toevoegen van de bodem 'make'-niveau.



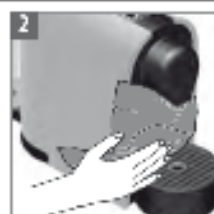
3. Κρατήστε τον ανθεστήρα με το χέρι και τον ανθεστήρα, και τοποθετήστε τον στην βάση για 10-15 δευτερόλεπτα (1-2 δευτερόλεπτα).
Plaats het bodem op de Aeroccino. Voor een bereiding van warm melkschuim houdt u het op de startknop. De knop gaat rood branden. Dit duurt ongeveer 70 tot 90 sec. Voor koud melk schuim houdt u de knop ongeveer twee seconden ingedrukt. De knop gaat blauw branden. Dit duurt ongeveer 60 sec.



4. Καθαρίστε μετά από κάθε उपयोग. Χρησιμοποιήστε μόνο νερό (σε 2-3 γραμμάρια) και ποτέ βρώση. Η καλκή είναι αδιάφορη. Μη χρησιμοποιήστε απολυμαντικά υλικά.
Reinig na elke bereiding. Gebruik alleen een zeinle doek, geen borstel. De beker is waterdicht. Niet in de vaatwasser zetten.



5. Μη χρησιμοποιήστε καθαριστικό καλκή. Χρησιμοποιήστε μόνο νερό (σε 2-3 γραμμάρια) και ποτέ βρώση. Η καλκή είναι αδιάφορη. Μη χρησιμοποιήστε απολυμαντικά υλικά.
Gebruik geen afwasmiddel. Gebruik alleen een zeinle doek, geen borstel. De beker is waterdicht. Niet in de vaatwasser zetten.



6. Καθαρίστε με νερό το εσωτερικό της καλκής.
Reinig de koffie-uitdoop regelmatig met een vochtige doek.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΘΑΛΑΤΩΣΕΩΝ/ONTKALKEN



Αφαίρεση καλκής: 15 λεπτά
Deontkalking duurt ongeveer 15 minuten.



Διαβάστε τα μέτρα ασφαλείας στη συσκευασία του καθαριστικού καθαλατώσεων και αναφερθείτε στον πίνακα για τη συχνότητα της χρήσης (βλ. κεφάλαιο Αφαίρεση καθαλατώσεων του παρόντος εγχειριδίου).
Lees de veiligheidswenken op de ontkalkingsverpakking en raadpleeg de tabel voor de gebruiksfrequentie (zie de paragraaf "Ontkalken" in deze handleiding).




ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΘΑΛΑΤΩΣΕΩΝ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το διάλυμα αφαίρεσης καθαλατώσεων μπορεί να είναι βλαβερό για την υγεία. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, το δέρμα και τις επιφάνειες. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλο προϊόν εκτός από το αέρι αφαίρεσης καθαλατώσεων Nespresso που διατίθεται από το Nespresso Club. Δείτε μπορεί να παρακληθεί βλάβη στη μηχανή σας. Ο ακόλουθος πίνακας παρουσιάζει τη συχνότητα αφαίρεσης των καθαλατώσεων που απαιτείται για τη βέλτιστη λειτουργία της μηχανής σας, σύμφωνα με τη σκληρότητα του νερού. Για οποιαδήποτε πρόσθετες πληροφορίες επιθυμείτε σχετικά με την αφαίρεση των καθαλατώσεων, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το Nespresso Club.



ONTKALKFUNCTIE

De ontkalkingsoplossing kan gevaarlijk zijn voor uw gezondheid. Vermijd contact met de ogen, de huid en materialen/oppervlakken. Gebruik uitsluitend de Nespresso ontkalkingssets die verkrijgbaar zijn via de Nespresso Club, anders riskeert u beschadiging van de machine. Het overzicht toont de ontkalkingsfrequentie voor een optimaal gebruik van uw machine, gebaseerd op de waterhardheid. Voor verdere informatie kan u terecht bij de Nespresso Club.

Σκληρότητα νερού:			Αραίωση αλάτων μετά από:		°TH	Γαλλική ποιότητα:
Hardheid van het water:			Ontkalken na:		°TH	Franse hardheidsgraad
°TH	°dH	CaCO ₃	Lijps	400ml	°dH	Γερμανική ποιότητα:
16	20	360 mg/l	1000		°dH	Duitse hardheidsgraad
18	22	396 mg/l	2000			
0	0	0 mg/l	4000			
					CaCO ₃	Ανθρακικό ασβέστιο
					CaCO ₃	Calciumcarbonaat

Στη σειρά της καφέ-μάχης Nespresso, Κωδ. 3035/CBU-2
Nespresso ontkalkingszet. Artikelnummer 3035/CBU-2



Αφαιρέστε τον δίσκο αποστράγγισης και το δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών. Maak de lekbak en het opringsbakje voor gebruikte capsules leeg.



Γεμίστε το δοχείο νερού με 1 μισό λίτρο καθαρισμένο νερό Nespresso και προσέχετε 0,5 l νερό. Vul het waterreservoir met 1 zakje Nespresso ontkalkingsvloeistof en nog 0,5 liter water toe.



Τοποθετήστε ένα δοχείο (ολόκληρο ή μόνο 0,5 λίτρο) από το στόμιο εκροής καφέ. Εισαγάγετε τη μηχανή πατώντας ένα από τα κουμπιά επιλογής. Plaats een reservoir (volledig of 0,5 l) onder de koffie-uitloop. Schakel de machine in door middel van een van de kopselectietoetsen.



i Φως που αναβοσβήνει: προειδοποίηση μηχανής. Σημειώστε: μηχανή σταματά τη λειτουργία. **i** Indicatorlicht knippert: voorverwarming. Lampje stopt met knippen: klaar voor gebruik.



Για να εισαχθείτε τη λειτουργία αραίωσης αλάτων, με τον υποδοχέα καψουλών κλειστό, πιείτε και να 3 πλήρη ταυτόχρονα για ταυτόχρονα 3 δευτερόλεπτα. Ένας σύντομος ήχος θα επιβεβαιώσει την ενεργοποίηση. Ανοίξτε τον υποδοχέα καψουλών. Om de ontkalking-modus te activeren, drukt u met een gesloten glider tegelijkertijd gedurende ten minste 3 seconden op alle 3 de knopjes. U hoort een korte pieptoon ter bevestiging. Open de slider.



Πιείτε και τα 3 κουμπιά ταυτόχρονα για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα. Ένας σύντομος ήχος θα επιβεβαιώσει την ενεργοποίηση. Η ηχητική ειδοποίηση θα αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα. Κλείστε τον υποδοχέα καψουλών για να αρχίσει η διαδικασία αραίωσης. Η μηχανή σταματά όταν το δοχείο νερού είναι άδειο. Drukt u langer dan 3 seconden op alle 3 toetsen tegelijk. U hoort een korte pieptoon ter bevestiging. De lampjes beginnen snel te knippen. Sluit de glider om met ontkalken te beginnen. De machine stopt wanneer het waterreservoir leeg is.



Εισαγάγετε το δοχείο νερού με το χρησιμοποιημένο διάλυμα καθαρισμού στο έτοιμο σύστημα. Όταν είναι έτοιμο, πατήστε οποιοδήποτε κουμπί για να επαναρρυθμίσει τη διαδικασία. Vul het waterreservoir opnieuw met de gebruikte ontkalkingsvloeistof die is opgevangen in het reservoir en druk op een van de toetsen om de procedure te herhalen.



Αφαιρέστε και ξανά τον δίσκο αποστράγγισης και το δοχείο των καψουλών, τον δίσκο αποστράγγισης και τη βάση καψουλών. Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο πόσιμο νερό. Όταν είναι έτοιμο, πατήστε οποιοδήποτε κουμπί για να ξεκινήσει τη μηχανή. Η μηχανή θα σταματήσει όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία. Leeg het waterreservoir en spoel dit goed af, evenals het capsuleservoir, de lekbak en het kogjesvat. Vul het waterreservoir met drinkwater. Wanneer dit klaar is, drukt u op een toets om de machine te starten. De machine stopt als dit klaar is.

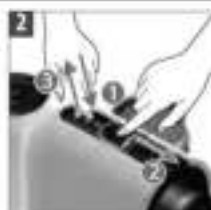


Για να βγείτε από τη λειτουργία καθαρισμού καφέ, πατήστε και τα 3 κουμπιά ταυτόχρονα για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα. Ένα ηχητικό σήμα θα επιβεβαιώσει τη λειτουργία. Η μηχανή είναι τώρα έτοιμη για χρήση. Om de ontkalking-modus te verlaten, drukt u langer dan 3 seconden op alle 3 toetsen tegelijk. Ter bevestiging hoort u een kort geluid. De machine is nu klaar voor gebruik.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΟΓΚΟΥ ΝΕΡΟΥ/ HET WATERVOLUME PROGRAMMEREN



Οποιοδήποτε κουμπί μπορεί να προγραμματιστεί. Ανοίξτε τελείως τον υποδοχέα και εισάγετε μία κάψουλα Nespresso.
Iedere toets kan worden geprogrammeerd. Open de slider helemaal en plaats een Nespresso capsule.



Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ενώ κλείετε τον υποδοχέα. Αναδιαφορίζεται το κουμπί, όταν επιλεγεί ο επιθυμητός όγκος. Το άλλο 2 κουμπιά αναδιαφορίζονται.
Houd de toets ingedrukt terwijl u de slider sluit. Laat de toets los wanneer het gewenste volume is bereikt. De andere 2 toetsen knippen.

ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ/ FABRIEKSINSTELLINGEN HERSTELLEN



Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Espresso & Lungo για πάνω από 4 δευτερόλεπτα. Το άλλο 2 κουμπιά αναδιαφορίζονται.
Houd de Espresso en Lungo knop langer dan 4 seconden ingedrukt. De andere toetsen knippen tot herinstelling.

1

Ο εργοστασιακός ρυθμός είναι ο εξής:
1. Ενέχυρος, Lungo, Espresso, Ristretto 110ml / 3.7oz, 40ml / 1.35oz, 25ml / 0.84oz.
2. Ανάγκη εφάπαξ μετά από 9 λεπτά.
3. Το συχνότερο προεπιλεγμένο μέγεθος καφέ είναι η Espresso 40ml.

1

De fabrieksinstellingen zijn:
1. Lungo, Espresso, Ristretto knop 110ml / 40ml / 25ml
2. Automatische OFF stand na 9 minuten.
3. Meest frequent gekozen kopgrootte Espresso 40ml.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ όταν προβλέπεται μεγάλο διάστημα απηργίας, για την προστασία από τον πάγο ή πριν μία επισκευή/ LEEG HET SYSTEEM voordat u de machine een periode niet gebruikt, ter bescherming tegen vorst of vóór een reparatie



Επισημαίνεται ότι η μηχανή παραμένει μπλοκαρισμένη για 10 λεπτά μετά το αδένωμα!
Αφαιρέστε το δοχείο νερού. Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το στόμιο εκροής καφέ.
Let op: de machine blijft na het leegten 10 minuten lang geblokkeerd!
Verwijder het waterreservoir. Zet een reservoir onder de koffie-uitloop.



Ανοίξτε τον υποδοχέα. Πατήστε και κρατήστε πατημένο για 6 δευτερόλεπτα και τα δύο κουμπιά Ristretto & Lungo ταυτόχρονα. Το άλλο κουμπί θα αναδιαφοριστεί. Κλείστε το παρκά και υποδοχέα καφεΐνης, για να ξεκινήσει η διαδικασία.
Open de slider. Houd de Ristretto en de Lungo toetsen tegelijk 6 seconden ingedrukt. De andere toets knippert. Sluit de capsulehouder om de procedure te starten.



Η μηχανή εφίγου αυτόματα όταν είναι άδεια.
De machine gaat automatisch in de OFF stand wanneer deze leeg is.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ/ AFVALVERWIJDERING EN MILIEUBESCHERMING

Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ 2002/96/ΕΕ. Τα ελασά ουσιαστικά και η συσκευή περιέχουν ανακυκλώσιμα ελασά. Η συσκευή σας περιέχει πολυέλετα ελασά τα οποία μπορούν να ανακατασκευαστούν ή να ανακυκλωθούν. Ο διαχωρισμός των αναπομπώντων απορριμμάτων σε διαφορετικές κατηγορίες διευκολύνει την ανακύκλωση πολυέλετα πρώτων υλών. Αφού τη συσκευή σας σε ένα σημείο συλλογής. Πληροφορίες σχετικά με τη βέλτιστη απορριμμάτων μπορείτε να έχετε από τις τοπικές αρχές. Η Nespresso έχει διαμορφώσει για το σχεδιασμό και τη κατασκευή συσκευών που είναι καινοτόμες, εφίλες απόδοσης και φιλικές προς το χρήστη. Έτσι επιτυγχάνουμε περιβαλλοντικά οφέλη για το σχεδιασμό των νέων και των βελτιωμένων μας μηχανών.

De apparatuur voldoet aan de voorschriften van de EU Richtlijn 2002/96/EC. Bij de productie van verpakking en apparatuur wordt gebruik gemaakt van recyclebare materialen. Uw machine is vervaardigd uit waardevolle materialen, die aan het einde van de levensduur geschikt zijn voor hergebruik of recycling. Door selectieve scheiding van restafval draagt u bij aan een beter hergebruik van waardevolle grondstoffen. Levens oud Nespresso streeft naar machines te ontwerpen en te maken die innovatief, krachtig en gebruiksvriendelijk zijn. Wij integreren innovatieve milieuvriendelijke in het ontwerp van onze nieuwe en toekomstige machineverreken.



GR

NL

Δεν αναβόει το κουμπά επιλογής καφέ. → Η μηχανή σβήνει αυτόματα - πατήστε ένα από τα κουμπά επιλογής καφέ ή απλώστε τον υποδοχεί. Ελέγξτε την παροχή ρεύματος φκ, τάση, ασφαλεία.

Δεν ρέει ούτε καφέ, ούτε νερό. → Ελέγξτε το δοχείο νερού. Εάν είναι άδειο, γεμίστε με πόσιμο νερό. Κάντε αφαίρεση των καθυστετήσεων, εάν απαιτείται.

Ο καφές δεν είναι αρκετά ζεστός. → Προθερμάνετε την καφέ. Κάντε αφαίρεση των καθυστετήσεων, εάν απαιτείται.

Ο υποδοχέας δεν κλείνει τελείως ή η μηχανή δεν ξεκινά την παρασκευή του καφέ. → Αδειάστε το δοχείο καφέ/καφέ. Ελέγξτε εάν κάποια κάφουλα έχει μολυνθεί μέσα στη μηχανή.

Διαρροή ή περιέλιξη ροή καφέ. → Ελέγξτε εάν το δοχείο νερού είναι σωστά στη θέση του.

Το φάσμα αναβοσβήνουν τακτικά από πίσω προς τα εμπρός. → Αδειάστε το δοχείο χρησιμοποιώντας καφέ/καφέ. Ελέγξτε εάν κάποια κάφουλα έχει μολυνθεί σε αυτή. Επειτα πατήστε οποιοδήποτε κουμπά. Εάν το πρόβλημα επιμένει, καλέστε το Nespresso Club.

Το φάσμα αναβοσβήνουν τακτικά από πίσω προς τα εμπρός. → Γεμίστε το δοχείο νερού. Εάν το πρόβλημα επιμένει, καλέστε το Nespresso Club.

Το φως αναβοσβήνει με ακανόνιστο ρυθμό. → Θυμίστε από τη λειτουργία καθαρισμού καθυστετήσεων, πατήστε και τα 3 κουμπά ταυτόχρονα για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα. Ακουσθείτε την ήχια από το ρεύμα και συνδέστε ξανά μετά από 10 δευτερόλεπτα. Καλέστε το Nespresso Club, εάν χρειάζεται.

Η ροή του νερού ή του καφέ δεν σταματά εντελώς, αποκόλλεται καφέ. → Μετακινήστε απαλά τον υποδοχέα προς το πίσω μέρος της μηχανής, για να σταματήσει η ροή.

Δεν ρέει καφές, μόνο νερό (παράτα έχει τοποθετηθεί κάφουλα καφέ). → Τραβήξτε τον υποδοχέα για να σιγουρευτείτε ότι έχει κλείσει. Σε περίπτωση προβλημάτων, καλέστε το Nespresso Club.

Η μηχανή σβήνει. → Για να εξασφαλίσει ενέργεια η μηχανή θα σβήνει από μόνη της μετά από 9 λεπτά χωρίς χρήση. Αυτή τη στιγμή παράγεται «ήχια της εξοικονόμησης ενέργειας».

De lampjes op de kopselectietoetsen branden niet. → De machine is automatisch naar de OFF stand gegaan; druk op een van de kopselectietoetsen of duw tegen de slider. Controleer de netspanning, stroom, voltage, zekering.

Geen koffie, geen water. → Controleer of het waterreservoir gevuld is. Zoniet, vul het dan met koud drinkwater. Ontkalk de machine zonnodig.

Koffie is niet warm genoeg. → Verwarm de kopjes voor. Ontkalk de machine zonnodig.

De slider sluit niet helemaal of de machine begint niet met de bereiding. → Leeg het capsulereservoir. Controleer of er geen capsule vastzit in de machine.

Lekkage of vreemde doorstroming van koffie. → Controleer of het waterreservoir juist is aangebracht.

De lampjes knipperen regelmatig van achter naar voren. → Leeg het reservoir voor gebruikte capsules en controleer of hierin geen capsule vastzit. Druk vervolgens op een toets. Als het probleem aanhoudt, belt u de Nespresso Club.

De lampjes knipperen regelmatig van voren naar achteren. → Vul het waterreservoir. Als het probleem aanhoudt, belt u de Nespresso Club.

De lampjes knipperen snel. → Verlaat de ontkalkingsprocedure, drukt u langer dan 3 seconden op alle 3 toetsen tegelijk. Ontkoppel de machine en schakel opnieuw aan na 10 sec. Bel zonnodig de Nespresso Club.

Het water of de koffie stopt niet met lopen na het drukken op de knoppen. → Schuif de slider voorzichtig naar achteren om het doorlopen te stoppen.

Er komt geen koffie, maar alleen water uit de machine (terwijl er wel een capsule geplaatst is). → Trek aan de slider om er zeker van te zijn dat deze is gesloten. Neem bij problemen contact op met de Nespresso Club.

Machine gaat naar de OFF stand. → Om energie te besparen, schakelt de machine 9 minuten na gebruik vanzelf uit. Zie de paragraaf over het "Energiebesparingsconcept".

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΑΦΟΥ ΓΑΛΑΚΤΟΣ/PROBLEMEN MET HET BEREIDEN VAN MELKSCHUIM

Ο Aeroccino δεν ξεκινάει. → Σιγουρευτείτε ότι η καύση έχει τοποθετηθεί σωστά πάνω σε καθαρή βάση. Σιγουρευτείτε ότι είναι σωστά συνδεδεμένος ο αναθετήρας στο δοχείο.

Η ποιότητα του αφρού γάλακτος δεν είναι η προβλεπόμενη. → Σιγουρευτείτε ότι χρησιμοποιείτε πλήρες ή ημι-αποβουτυρωμένο γάλα σε θερμοκρασία ψυγείου (πληθώς 4-6 °C). Σιγουρευτείτε ότι χρησιμοποιείτε τον σωστό αναθετήρα και ότι η καύση είναι καθαρή.

Το κόσκινο καμμάτι αναβοσβήνει. → a) Η συσκευή έχει υπερθερμανθεί. Απενεργοποιήστε την καύση από κρύο νερό b) Λείπει ο αναθετήρας c) Δεν υπάρχει αρκετό γάλα. Γεμίστε τον παρονομαστικό μέγιστο από τις δύο ενδείξεις μέγιστου επιπέδου (max).

Το γάλα ξεραίνεται. → Σιγουρευτείτε ότι χρησιμοποιείτε τον κατάλληλο αναθετήρα και ελέγξτε το αντίστοιχο επίπεδο ένδειξης.

Aeroccino start niet. → Zorg ervoor dat u de beker juist en op een schone voet plaatst. Zorg ervoor dat u de juiste klopper juist in de beker plaatst.

De kwaliteit van het melkschuim is niet goed. → Gebruik gekoelde volle of halfvolle melk met een temperatuur van ongeveer 4 tot 6 °C. Zorg ervoor dat u de juiste klopper gebruikt en dat de beker schoon is.

De rode knop knippert. → a) het apparaat is te warm. Speel deze af onder koud water. b) De klopper ontbreekt. c) Er zit niet voldoende melk in. Vul de melkschuimer tot een van de beide "max"-niveaus.

De melk overtroosert. → Zorg ervoor dat u de juiste klopper gebruikt en controleer of u het juiste indicatieniveau hebt gebruikt.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ/ ΒΕΡΕΚΤΕ GARANTIE



GR

NL

Η Krups παρέχει εγγύηση για το συγκεκριμένο προϊόν κατά ορισμένων υλικών και εργασιών, για δύο (2) έτη από την ημερομηνία αγοράς. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, η Krups θα επισκευδάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά την κρίση της, οποιοδήποτε ελαττωματικό προϊόν, ανεξάρτως για τον αγοραστή. Τα αντικατασθέντα προϊόντα ή τα επισκευασμένα μέρη καλύπτονται με εγγύηση, η οποία θα έχει διάρκεια τον χρόνο που απομένει από την αρχική εγγύηση ή έξι μήνες, όποιο διάστημα είναι μεγαλύτερο. Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση δεν ισχύει για οποιοδήποτε ελάττωμα οφείλεται σε ατύχημα, κακή χρήση, ακατάλληλη συντήρηση ή κανονική φθορά, εκτός από το βελγικό που επιτρέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία, οι όροι της παρούσας περιορισμένης εγγύησης δεν αποκλείουν, περιορίζουν ή τροποποιούν άλλα ισχύοντα επιτρέποντάς στα επιβεβλημένα νόμιμα δικαιώματα που αφορούν την πώληση του προϊόντος σε ελάττωμα. Εάν πιστεύετε ότι το προϊόν που έχετε είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με την Krups για οδηγίες σχετικά με το πού θα το στείλετε ή θα το φέρετε για επανόρθωση. Μόνο η χρήση των καψουλών Nespresso εγγυάται τη σωστή λειτουργία και διάρκεια ζωής της μηχανής σας Nespresso. Οποιοδήποτε ελάττωμα προκύψει ως αποτέλεσμα της χρήσης μη-γνήσιων καψουλών Nespresso, δεν καλύπτεται από την παρούσα εγγύηση.

De garantie van Krups in geval van eventuele materiaal en productiefouten loopt tot twee jaar vanaf de aankoopdatum van dit apparaat. Tijdens de garantieperiode repareert of vervangt Krups naar eigen goeddunken defecte producten zonder dat daaraan kosten voor de gebruiker verbonden zijn. Vervangende apparaten of gerepareerde onderdelen vallen slechts onder de garantie voor de duur van de niet-verstreken termijn van de oorspronkelijke garantie of voor de duur van zes maanden, waarbij de langste termijn als regel wordt gehanteerd. Deze beperkte garantie is niet van kracht voor eventuele storingen die te wijten zijn aan een ongeval, onvoorzichtig gebruik, gebrek aan onderhoud of normale slijtage. Behoudens wettelijke bepalingen houden deze beperkte garantievoorwaarden geen aanspraken, beperkingen of wijzigingen in en vormen ze een aanvulling op de statutaire rechten die van toepassing zijn op de verkoop van een product. Als u de indruk hebt, dat uw product defect is, neem dan contact op met Krups en informeer naar de reparatiemogelijkheden en -adressen. De correcte functionering van uw Nespresso machine en de levensduur wordt uitsluitend gegarandeerd bij gebruik van Nespresso capsules. Elk defect dat veroorzaakt wordt door het gebruik van capsules die niet van Nespresso zijn, wordt niet door deze garantie gedekt.

ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕ ΤΟ NESPRESSO CLUB/ CONTACT OPNEMEN MET DE NESPRESSO CLUB

Εάν χρειάζεστε οποιοδήποτε επιπλέον πληροφορία, σε περίπτωση προβλήματος ή απλά αναζητάτε συμβουλές, καλέστε το Nespresso Club ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Nespresso. Τα στοιχεία επικοινωνίας του κοντινότερού σας Nespresso Club ή εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου Nespresso βρίσκονται στο φάκελο «Καλωσόριστε στη Nespresso» στο κομμάτι της μηχανής σας ή στο www.nespresso.com.

Neem voor aanvullende informatie, bij problemen of voor advies contact op met de Nespresso Club. De contactgegevens van uw dichtstbijzijnde Nespresso Club zijn opgenomen in de map 'Welkom in de Wereld van Nespresso' die u aantreft in de machineverpakking of zijn te vinden op de website www.nespresso.com.



AU 1800623033
AT 0800 216251
BE 0800 162 64
BH 80001999
CH 0800 55 52 53
CY 80002223
CZ 800263333
DE 08001818 444
DK 80909600
DO 1 809 508 5000
EG 202 22 66 8032

ES 900 259 259
FI 08001 77601
FR 0800555253
GF 594 594 38 42 41
GP 0800 26 8001
GR 8001171300
HU 06 80 06 80 2582 80
IT 800 39 20 29
JO 962 79 9 835 835
KW 965 249 22 600

LB 961 5 953 700
LU 8002 26 33
MA 0801 00 77 02
ML 230 206 9401
MO 0800 00 3850
MP/ST 590 590 871570
NL 0800 022 2320
NO 800 87 600 / 800 87 500
NZ 0800234579
OM 800 71175

PL 0800 51 52 53
PT 800 260 260
QA 8000888
RE 0800 222 000
RU 8800 200 00 04
SA 8001166612
SE 0200 456 600
TR 90 212 270 79 00
UK/E 0800 442 442 / 1800 81 26 60 (ROI)
ZA 0800 63777 3776

KRUPS

U^{MILK}

NESPRESSO.

06.03.2013
Version 1.0

808601294